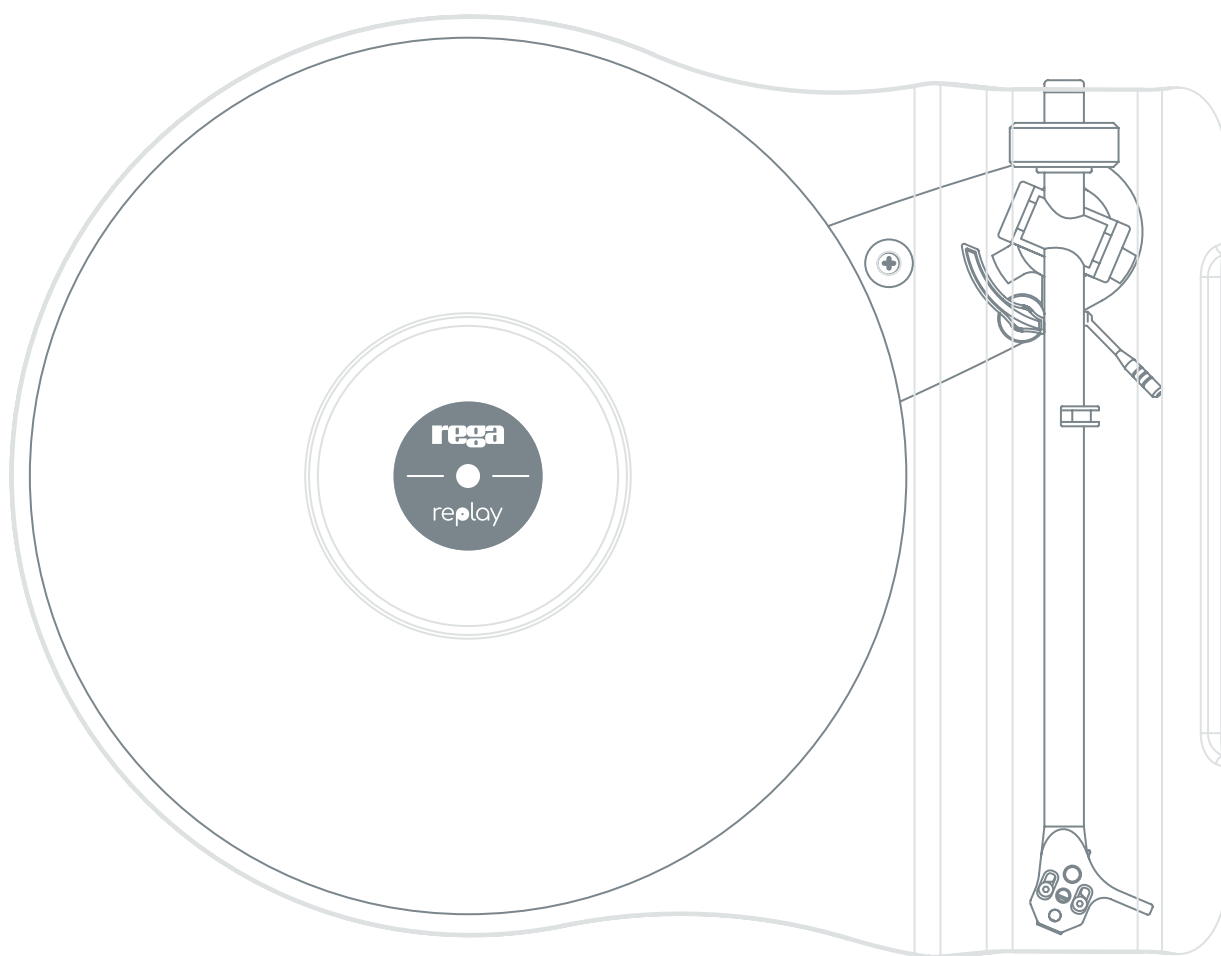




replay tocadiscos

manual de usuario

rega

MADE IN ENGLAND

Escanee el código QR
para acceder al manual
de usuario multilingüe a
través de la página web
del producto.

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter www.rega.co.uk et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Puoi trovare le istruzioni d'uso su www.rega.co.uk cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite www.rego.co.uk e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til www.rega.co.uk og fortsætte til downloadafsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie www.rega.co.uk, gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

Για οδηγίες χρήσης στη γλώσσα σας, επισκεφτείτε το www.rega.co.uk και μεταβείτε στην ενότητα λήψης στη σελίδα του επιλεγμένου προϊόντος.

Käyttäjän ohjeet omalla kielelläsi löydät vierailemalla osoitteesta www.rega.co.uk ja menemällä valitsemasi tuotteen latausosioon.

A felhasználói utasítások megtekintéséhez a saját nyelvén kérjük, látogasson el a www.rega.co.uk weboldalra, és lépjen a választott termék letöltési szakaszába.

Pentru instrucțiuni pentru utilizatori în limba dumneavoastră, vizitați www.rega.co.uk și accesați secțiunea de descărcare a paginii produsului ales.

Service - With the unit disconnected, fibre cloth (lightly damp if necessary) are no user serviceable parts inside. In the event of smoke or odour, disconnect from the mains and call a service technician.

Lifetime Limited Warranty - Every product assembled in the UK to the highest possible standards is confirmed manufacturing defects. This warranty covers all parts that are considered consumable and are subject to failure to follow the Rego recommendation. Failure to follow the Rego recommendation may invalidate the warranty. Due to the nature of the units in which units are sold. Please contact your nearest Rego warranty details. Your statutory rights are not affected.

lifetime Limited Warranty - Every product we make is designed and assembled in the UK to the highest possible standard. This warranty covers the product against manufacturing defects in materials, workmanship or parts that are considered consumable. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rego recommended guidelines in the product manual may invalidate the warranty. Due to local laws, warranties may vary by country in which units are sold. Please contact your Rega retailer or distributor for warranty details. Your statutory rights are not affected. Please do not dispose of the product packaging. The original packaging must be used if returning a product to your dealer or distributor for inspection or repair. Please visit the homepage of www.rego.co.uk for further warranty details.

Croatian - Hrvatski
Servis - Servis je jedinica isključena iz električne mreže, čiste je samo krpom od mikro vlakana (po potrebi lagano navlaženom). Ne uklanjajte nikakve obloge; u unutrašnjosti nemo dijelova koje korisnik može servisirati. Ako jedinica radi nepravilno ili ispušta dim ili miris, isključite je iz napajanja i odnesite je kvalificiranom servisnom tehničaru.

Zbog opasnosti – Nemojte koristiti ovaj jedinicu u blizini tekućino ni na zloglasni vlati. Ne koristite u blizini izvora toplote kao što su radijatori, ventilacijski otvori, peći ili svijeće. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju kako proizvod, odnosno jedinice, mogu raditi normalno i izbjegavajte da jedinice ne budu povišene kao što su dugi dupih i tkanina. Ne otvarajte kućne proizvode ne gurajte na silu predmete u otvor ne jedinici. Postavite jedinicu na fiksnu ravnu površinu s koje neće pasti ili se na njoj prevrnuti. Jedinicu treba koristiti samo u umjerenim klimatskim uvjetima: između 5 °C (41 °F) i 35 °C (95 °F). Ako jedinica nije namijenjena za korištenje u hladnijem vremenu, tada je potrebno napojenje ako uređaj ne može raditi sustavno duže vrijeme. Kabel za napajanje jedinice koji uređaj za uključivanje iz mreže. Utičnica se stoga treba nalaziti u blizini opreme i biti lako dostupna.

Drobnostmi omezená záruka - Všechny produkty, které vyrábíme, jsou
srovnatelné a montované ve všech bodech v největším možném standardu.
Všechny výrobky jsou vyrobeny v souladu s přísnými normami jakosti na běžné
společenské úroveň, které jsou považovány za spotřební materiál.
Všechny neautorizované úpravy nebo nedodržení postupů doporučených v
manuálu k produktu může mít za následek ztrátu platnosti záruky. Vzhledem
ke skutečnosti, že naše výrobky jsou určeny pro domácí použití, nemáme
potřebu poročízení. Podrobnosti o záruce vám sdělí váš maloobchodní prodejce
nebo distributor značky Rega. Vše zákonná práva nebudou dotčena.
Nevyhazuje obal produktu. V případě vrácení produktu obchodníkovi
je třeba přiložit doklad o nákupu pro ověření, že se jedná o stejný výrobek.
Pro podrobnější informace o záruce kontaktujte prodejce. Podrobnosti najdete na
domovské stránce společnosti na adrese www.rega.co.uk.

Danish - Dansk
Service - Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af belysningerne. Der er ingen indvendige dele, som kan repareret af brugeren. Hvis pladespilleren spiller ujævnt eller udsender røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

Placering af pladespilleren - Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og undgå den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i omgivelser af varmekilder som radiatorer, ventilationsriste, komfurer eller steatinsrør. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren - mindst 10cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespillerens belysning, og før ikke genstande ind i pladespillerens åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil blive rørt eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimor mellem 5°C og 35°C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

[illegible]

Finnish – Suomi
Huolto - Irrota laite verkkovirrasta ja puhdista se vain pelkällä mikrokuituliinalla (joka voi tarvittaessa olla hieman kosteaa). Älä irrota kansio -laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jos laite toimii odottomattomalla tavalla, savuaa tai tuottaa hajua, irrota se virtalähteestä ja vie pätevälle huoltoasentajalle.

Tuulivalusuihkeita – Äänä käyttö laiteita lähellä nesteitä tai alustoja sit kustelee. Äänä käyttö laiteita lämmönlähtöä, kuten lämpöpattereita, lämmönvaihtajia, helioka tai kynttilöitä. Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävä tila ilmanvaihtoa varten. Käytännössä vähintään 10 cm josta (pöytä), josta asetetaan suoraan sit pehmeille pinnoille, kuten pölkkeille matolle tai kankaille. Äänä ova tuotteen kotelo tai tyyny näkee lämpöä aukkoihin. Aseta loite kiinteille joi suoraan pinnoille, jotta se ei putoa eikä se voi kaatua. Laiteita suo käyttää vain laudossa ympäristössä, jossa lämpötila on 5 °C (41 °F) – 35 °C (95 °F). Pidä pakkausmateriaalia jia pienet osat lämpenä ulottumattomissa (erityisesti virtsä, jolla on voimakas haju). Käytä suojakalvoja, jotta ei pääse kosketuksiin suojakalvon verkkojohtojen kanssa. Pistoroson on sikiä jipsoin helposti tavoitettavissa kosketus lähellä loitea.

Garantie Limitée à Vie - Chaque produit que nous fabriquons est conçu et assemblé au Royaume-Uni selon les normes les plus élevées possibles. Cette garantie est limitée à la durée de vie de nos produits, car ils ne sont pas conçus pour s'usurer, ni les pièces considérées comme consommables. Toute modification non autorisée ou le non-respect des directives recommandées annule la garantie. En raison des lois locales, les garanties peuvent varier selon le pays dans lequel les unités sont vendues. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur local afin de connaître les détails de la garantie. Vos droits de propriété intellectuelle sont protégés par des lois strictes. Toute violation de l'emballage d'origine doit être utilisée si vous renvoyez un produit à votre revendeur ou distributeur pour une inspection ou une réparation. Veuillez visiter le site Internet de www.garage.com pour de plus amples informations sur la garantie.

German - Deutsch
Pflege - Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Läuft das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

Sicherheitsanweisungen - Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kaminen verwenden. Sorgen Sie für einen guten Luftstrom und vermeiden Sie das Einströmen von Wind in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Produkt ist nicht für den Einsatz in feuchten Umgebungen geeignet. Bei einem Ausfall oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nach Gebrauch ziehen, folgend das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Greek – Ελληνικά (Elliniká)

Σέρβικ – Με τη μονάδα αποσυμφομενής από το ηλεκτρικό δίκτυο, εκτελέστε τον καθαρισμό μόνο με πανά μικροϊνών (ελαφρώς υαλομένο, εάν αυτό είναι απαραίτητο). Μην αφαίρεíte τα καλύμματα. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό που να μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Εάν η μονάδα λειτουργεί ακανόνιστα ή εκπέμπει καπνό ή οσμή, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και παραδώστε την σε εξειδικευμένα τεχνικά σέρβικ.

Περιορισμένη εγγύηση διάρκειας ζωής – Κάθε προϊόν που κατασκευάστηκε έχει σχεδιαστεί και συναρμολογηθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με τα υψηλότερα διεθνή πρότυπα. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει επιβεβαιωμένα κατασκευαστικά ελαττώματα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει φθορές ή εξαρτήματα που θεωρούνται αναλώσιμα. Τυχόν μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αδυνάμυνση τήρησης των συστατικών από τη Rego κατευθυντήριων γραμμών στο εγχειρίδιο του προϊόντος ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της εγγύησης. Λόγω της τοπικής νομοθεσίας, οι εγγυήσεις ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα πώλησης των μονάδων. Για λεπτομέρειες σχετικά με την εγγύηση, επικοινωνήστε με τον λιανοπωστή ή την διαμονέα της Rego. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν θίγονται. Μην απορρίψετε τα συσκευασία του προϊόντος. Η αρχική συσκευασία πρέπει να χρησιμοποιείται κατά την επιστροφή ενός προϊόντος στον αντιπρόσωπό ή τον διαμονέα σας για έλεγχο ή επισκευή. Επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.rego.co.uk για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την εγγύηση.

Οδηγίες ασφαλείας – Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα κοντά σε υγρά και μην την εκθέτετε σε υγρασία. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, αεραγωγούς, σόστες ή κερά. Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό γύρω από το προϊόν, τουλάχιστον 10 cm προς όλες τις κατευθύνσεις, και αποφεύγετε την τοποθέτηση της μονάδας σε μολακές επιφάνειες όπως πέτρινα ή ξύλινα χαλάκια σε υφασμάτινα. Μην ανιψέτε το περίβλημα του προϊόντος και μην πιέζετε αντικείμενα εντός των ανοιγμάτων της μονάδας. Τοποθετήστε τη μονάδα εύκολα σε σταθερή επιπέδμη επιφάνεια όπου δεν κινδυνεύει από πτώση ή ανατροπή. Η μονάδα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε μέτρια κλίματα μεταξύ 5°C (41°F) και 35°C (95°F). Αποσυνδέστε το καλώδιο συσκευασίας και τα μικρά καλώδια μακριά από παιδιά. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος εάν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική διαστήματα. Το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας λειτουργεί ως συσκευή αποσύνδεσης από το ηλεκτρικό δίκτυο. Ως εκ τούτου, η πράξη πρέπει να βρίσκεται κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμη.

Hungarian – Magyar

Szervizelés – A készüléket a házátórál elzáratszen leválasztva, kizárólag (szükség esetén enyhén nedves) mikroszálak törölkendővel tisztítsa meg. Ne távolítsa el a szerelvény bevezetését, a készülék belsejében nincsenek a felhasználó által szervizelhető alkatrészek. Ha a készülék rendellenesen működik, füstöt vagy szagot bocsát ki, válassza le a tápellátásról, és vigye el a készüléket egy szakképzett szerviztechnikushoz.

Korlátozott élettartam-garancia – Minden áttalunk gyártott terméket az Egyesült Királyságból tervezünk és szerelünk össze, méghozzá a lehető legmagasabb színvonalon. Jelen garancia az igazolt gyártási hibákat fedezi. Jelen garancia nem terjed ki a részek kopásából vagy a fogak akadására. Bármilyen engedély nélkül módosítás vagy a termék károsodásának találatát, a Rego által ajánlott irányelvek be nem tartása a garancia érvénytelenését vonhatja maga után. A helyi törvények miatt a garanciák azokban az országokban, ahol a készülékek értékesítik, eltérőek lehetnek. A garancia részleteiről érdeklődjön a Rego weboldalán vagy a forgalmazójánál. Az Ön törvényes jogait ez nem érinti. Kérjük, ne dobja el a termék csomagolását. Amennyiben a termékkel felülvizsgálat vagy javítás céljából visszaküldi a kereskedőnek vagy a forgalmazónak, az ez eredeti csomagolásának kell ekkülden. A garanciával kapcsolatos további részletekért látogasson el a www.rego.co.uk honlagra.

Biztonsági utasítások – Ne használja a készüléket folyadékok közelében, és ne tegye ki nedvesség hatásának. Ne használja hófórás, például fűtőtest, szellőző, tűzhely vagy gyertya közelében. Biztonságos megfelelő helyet a szellőztető a termék körül, még akkor is, ha a termék legfeljebb 10 cm-t, és ne helyezze a készüléket túlpu felületekre, például hosszú szőnyegre vagy szővete. Ne nyissa ki a termék burkolatát, és ne helyezzen tárgyakat a készülék nyílására. Helyezze a készüléket olyan stabil, vízszintes felületre, ahonnan az nem tud leessni vagy felborulni. A készülék csak mérsékelt hőmérsékletű környezeten, 5°C (41°F) és 35°C (95°F) között használható. A csomagolóanyagot és az apró alkatrészeket tartsa távol a gyerekektől. Ha a készülék hosszabb ideig nem használja, húzza ki a tápegységet. A házátórák tápkábel házátórák leválasztószervekzetként működik. Ezért a kábelnekornak a készülék közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Italian – Italiano

Manutenzione – Con l'apparecchio scollegato dalla presa di corrente, pulire usando semplicemente un panno in microfibra (leggermente inumidito se necessario). Non smontare l'involtucro: all'interno non vi sono parti a cui l'utente possa fare la manutenzione. Se l'apparecchio funziona in modo irregolare o emette fumo o odore, scollegare l'alimentazione e portarlo da un tecnico qualificato.

Garanzia limitata a vita – Ogni prodotto che realizziamo viene progettato e assemblato nel Regno Unito secondo i massimi standard possibili. La presente garanzia copre i difetti di fabbricazione confermati. La presente garanzia non copre l'usura o i componenti considerati consumabili. Qualsiasi modifica non autorizzata o il mancato rispetto delle linee guida di Rego raccomandate nel manuale del prodotto può annullare la garanzia. Se le garanzie possono variare in base al Paese di vendita delle unità a causa della legislazione locale. Per i dettagli sulla garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore o distributore Rego. I diritti dell'utente garantiti dalla legge rimangono invariati. Non smaltire l'imbello del prodotto. In caso di reso del prodotto al proprio rivenditore o distributore a scopo di ispezione o riparazione, è necessario utilizzare l'imbello originale. Per ulteriori dettagli sulla garanzia, visitate la homepage www.rego.co.uk.

Istruzioni di Sicurezza – Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi e non esporlo all'umidità. Non usare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, bocchette di aerazione, stufe o candele. Assicurare un'adeguata ventilazione intorno al prodotto, lasciando uno spazio di almeno 10cm in tutte le direzioni ed evitare di posizionare l'apparecchio su superfici non rigide come tappeti e tessuti. Non aprire l'involtucro del prodotto e non forzare oggetti al suo interno. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana da cui non possa cadere o rovesciarsi. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in climi moderati, a temperature comprese fra 5°C e 35°C. Tenere il materiale dell'imballaggio e le parti minute lontano dalla portata dei bambini. Staccare l'apparecchio dalla presa se non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati.

Lithuanian – Lietuvių

Aptarnavimas – Atsijungus nuo tinklo, valykite tik su mikropluošto šluoste (jei reikia, lengvai drėgną). Nenuimkite jokių dangčių, viduje nėra varo lujotų tvirtinimų dalyų, jei įmanoma, valykite įrenginį arba šluoskite dūmus ar kvapą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir nenuimkite kvalifikuotam aptarnavimo technikui.

Gyvenimo trukmės ribota garantija – Kiekvienos mūsų gaminių yra sukurtos ir surinktos Jungtinėje Karalystėje pagal aukščiausios kokybės standartus. Ši garantija apima patvirtintus gamybos defektus. Ši garantija neapima nusidėvėjimo, taip pat dalių, kurios laikomos vartojamosiomis. Bet kokios neleidžiamos modifikacijos arba nesilaikymas „Rego“ rekomenduojamų gairių produkto vadove gali panaikinti garantiją. Dėl vietinių įstatymų garantijos gali skirtis priklausomai nuo šalies, kurioje įrenginai pardaviami. Pršome susisiekti su savo „Rego“ pardavėju arba platintoju dėl garantijos sąlygų. Jūsų įstatyminės teisės nėra poveiktos. Pršome neišmesti produkto pakuoės. Gražinant produktą, pardavėju ar platintoju apžiūrui ar remontui, turite būti naudojama originali pakuoė. Pršome apsilankyti www.rego.co.uk internetinėse svetainėse pagrindinėme puslapyje, norint gauti daugiau informacijos apie garantiją.

Saugos instrukcijos – Nenudaukite šio įrenginio šalia skysčių ar esant drėgmei. Nenudaukite šalia šilumos šaltinių, tokių kaip radiatoriai, ventiliacijos angų, viryklė ar žvakidė. Užtikrinkite tinkamą vėdinimą produkto možuosiai 10 cm visomis kryptimis, ir venkite įrenginio statymo ant minkštų paviršių, tokių kaip ilgi kilimai ir audiniai. Neatidarykite produkto korpuso ir nestumkite dalių į įrenginio angas. Padėkite įrenginį ant tvirtų lygus paviršių, kur jis nenukris ir nepaširs. Įrenginys turi būti naudojamas esant vidutinėms temperatūroms sąlygomis, nuo 5°C (41°F) iki 35°C (95°F). Laikykite

pakuočę ir emulikas dalia valikoms nepasiekiamoje vietoje. Atjunkite maitinimo šaltinį, jei įrenginys nebūs naudojamos ilgą laiką. Pagrindinio maitinimo kabelis veikia kaip pagrindinis atjungimo įrenginys. Todėl elektros lizdas turi būti įrengtas šalia įrenginio ir lengvai pasiekiamas.

Polish – Polski

Serwis – Po odłączeniu urządzenia od zasilania sieciowego wyczyścić je ściereczką z mikrofibry (w razie potrzeby lekko zwilżoną). Nie wolno zdejmować osłon. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub wydziela dym lub nieprzyjemny zapach, należy odłączyć je od zasilacza i przekazać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.

Ograniczona żywotnia gwarancja – Każdy z naszych produktów jest opracowywany i składany w Wielkiej Brytanii zgodnie z najwyższymi standardami. Niniejsza gwarancja obejmuje stwierdzone wady produkcyjne. Nie obejmuje ona zużycia ani części, które uważane są za eksploatacyjne. Nieautoryzowane modyfikacje lub nieprzestrzeganie wytycznych firmy Rego, wymienionych w instrukcji obsługi, może unieważnić gwarancję. Na skutek różnic w lokalnych przepisach gwarancje mogą się różnić w zależności od kraju, w którym urządzenie są urządzenie. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące gwarancji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą detalicznym lub dystrybutorem Rego. Upewniamy ustawowe Użytkownika pozostałym niezmiennie. Prosimy zachować opakowanie produktu. Zwrot produktu do dealera lub dystrybutora w celu wykonania przeglądu lub naprawy musi odbyć się w oryginalnym opakowaniu. Więcej szczegółowych informacji dotyczących gwarancji znajduje się na stronie www.rego.co.uk.

Instrukcje Bezpieczeństwa – Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy i wystawoć go na działanie wilgoci. Nie używać go w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki, ogrzewacze wody, piecek lub świece. Zapewnić odpowiednią wentylację wokół produktu, osłoniąc dzięki odstępom wynoszącym co najmniej 10cm we wszystkich kierunkach. Unikaj umieszczenia urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak długie dywany oraz tkaniny. Nie otwierać obudowy urządzenia ani wskazać do jego otworów żadnych przedmiotów. Unikaj oddziaływania na tworzenie się wilgoci powierzchni, z której nie może spóść ani przewrócić się. Urządzenie można używać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych, w temperaturach od 5°C do 35°C (od 41°F do 95°F). Opakowanie i małe elementy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Jeśli urządzenie ma pozostaować nieużywane przez dłuższy czas, odłączyć zasilacz.

Portuguese – Português

Serviço – Com o giro-discos desligado, utilize um pano de microfibras (ligeiramente húmido, se necessário). Não remova os tempos que estão fixos na base inferior do giro-discos, não existem peças no interior que necessitem de manutenção por parte do utilizador. Se o giro-discos apresentar um funcionamento irregular ou emitir fumo ou odor, desligue-o da corrente e contacte o serviço de assistência.

Garantia limitada vitalício – Todos os produto que fabricamos são concebidos e montados no Reino Unido de acordo com os mais elevados normas de qualidade possíveis. Esta garantia cobre defeitos de fabrico confirmados. Esta garantia não cobre o desgaste normal ou peças consideradas como consumíveis. Quaisquer alterações não autorizados ou falha em seguir as diretrizes recomendadas da Rego no manual do produto podem invalidar a garantia. Devido às leis locais, as garantias podem variar de acordo com o país em que as unidades são vendidas. Entre em contacto com um revendedor ou distribuidor da Rego para obter mais detalhes sobre a garantia. Os seus direitos legais não são afetados. Por favor, não elimine o embalagem do produto. A embalagem original deve ser utilizada para devolver um produto ao seu revendedor ou distribuidor para inspeção ou reparação. Por favor, visite a página www.rego.co.uk para obter mais informações sobre a garantia.

Instruções de Segurança – Não use esta unidade perto de líquidos ou não a exponha à humidade. Não a exponha a fontes de calor, tais como, radiadores, aberturas de ventilação, fogões ou velas. Asssegure uma ventilação adequada à volta do giro-discos, pelo menos 10cm em todas as direções, e evite colocá-lo no giro-discos em superfícies macias, como carpetes e tecidos. Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do giro-discos. Coloque o giro-discos numa superfície estável e nivelada, de forma a que não caia. O giro-discos só deve ser usado em climas moderados entre 5°C e 35°C. Mantenha o material da embalagem e as peças pequenas fora do alcance das crianças. Desligue o transformador de alimentação se o giro-discos não for utilizado durante longos períodos de tempo.

Romanian – Română

Lucrul de serviu – Deconectati unitatea de la rețeaua de alimentare, apoi curățați-o doar cu o lavetă de microfibră (ușor umeză, dacă este nevoie). Nu îndepărtați capacele; nu există în interior componente care să poată fi reparate de utilizator. Dacă unitatea are un comportament anormal sau degăd fum sau miros, deconectați-o de la sursa de alimentare și duceți-o la un tehnician calificat pentru lucrul de serviu.

Garanție limitată pe durata de viață a produsului – Toate produsele pe care le fabricăm sunt concepute și asamblate în Regatul Unit și respectă cele mai înalte standarde posibile. Prezentă garanție acoperă defectele de fabricație confirmate. Această garanție nu acoperă uzura sau componentele considerate consumabile. Orice modificări neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor recomandate de Rego în manualul produsului pot duce la anularea garanției. Cu urmare a legislației locale, garanțiile pot varia în funcție de țara în care sunt comercializate unitățile. Pentru detalii cu privire la garanție, contactați distribuitorul sau comerciantul cu amănuntul Rego. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Nu eliminați ambalajul produsului. Ambalajul original trebuie utilizat dacă returnați produsul distribuitorului sau dealerului, pentru verificări și reparații. Accesați pagina principală www.rego.co.uk pentru mai multe detalii privind garanția.

Instrucțiuni de siguranță – Nu utilizați unitatea în apropierele lichidelor și nu o expuneți la umiditate. Nu utilizați în apropiere sursele de căldură precum calorifere, grăuri, de aerisire, sobe sau lumânări. Asigurați o ventilație adecvată în jurul produsului, de cel puțin 10 cm în toate direcțiile, și evitați să așezați unitatea pe suprafețe moi, precum un covor lung și material textil. Nu deschideți carcasa produsului și nu introduceți cu forța obiecte în deschiderile unității. Așezați unitatea pe o suprafață dreaptă fixă, de unde nu poate cădea și nu se poate răsturna. Unitatea trebuie utilizată doar la temperaturi moderate, între 5°C (41°F) și 35°C (95°F). Nu lăsați ambalajul și piesele mici la îndemâna copiilor. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare dacă nu o veți folosi o perioadă îndelungată. Cablul de alimentare la rețea are rolul de dispozitiv de deconector de la rețea. Prin urmare, prize trebuie să se afle în apropiere echipamentului și să fie ușor accesibile.

Spanish – Español

Montenimiento – Limpiar solamente con un paño de microfibra (ligeramente humedecido, de ser necesario) con la unidad desconectada de la red. No retire ninguno cubierto, no hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario en el interior. Si la unidad tiene un rendimiento errático o emite humos u olores, desconéctela de la fuente de alimentación y llévela o un servicio técnico cualificado.

Garantía vitalicio limitada – Cada producto que fabricamos está diseñado y ensamblado en el Reino Unido conforme al estándar más alto posible. Esta garantía cubre defectos de fabricación confirmados. Esta garantía no cubre el desgaste natural ni piezas que se consideren consumibles. Cualquier modificación no autorizada o incumplimiento al seguir las directrices recomendadas por Rego en el manual del producto puede invalidar la garantía. En función de las leyes locales, las garantías pueden variar de acuerdo al país en los que se venden las unidades. Le recomendamos que se ponga en contacto con el minorista o distribuidor de Rego para conocer los detalles de la garantía. Sus derechos estatutarios no se verán afectados. Le rogamos que conserve el embalaje del producto. Debe utilizarse el embalaje original si se devuelve el producto al vendedor o al distribuidor para su inspección o reparación. Le recomendamos que visite la página de inicio, en www.rego.uk, para conocer más detalles sobre la garantía.

Instrucciones de Seguridad – No utilice esta unidad cerca de líquidos ni la exponga a la humedad. No la emplee cerca de fuentes de calor como radiadores, respiraderos, estufas o velas. Asegúrese de que el producto tiene suficiente espacio alrededor para su ventilación, al menos 10cm en cada dirección, y evite colocarlo sobre superficies blandas como telas o alfombras grandes. No abra la carcasa del producto ni introduzca objetos o la fuerza en las aberturas de la unidad. Coloque la unidad en una superficie fija y nive-

lada donde no sea posible que se caiga o se vuelque. La unidad solamente se debe utilizar en climas moderados entre 5°C (41°F) y 35°C (95°F). Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Desenchufe la fuente de aliment.

Swedish – Svenska

Servic – Med kontakten utdragen ur vägguttaget, rengör endast enheten med en mikrofibertrasa (lätt fuktad om det behövs). Öppna inga höljen – det finns inga delar som kan underhållas av användaren. Om enheten fungerar oregelbundet eller om det kommer rök ur eller det luktar från den ska man ta ut den ur nättaggretaget och ta med enheten till en kvalificerad servicetekniker.

Begränsad livstidsgaranti - Varje produkt vi tillverkar är med högsta möjliga standard konstruerad och monterad i Storbritannien. Denna garanti täcker bekräftade tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte slitage eller delar som betraktas som förbrukningsartiklar. Alla icke godkända modifieringar eller underlåtenhet att följa Regos rekommenderade riktlinjer i produktmanualen kan göra garantin ogiltig. På grund av lokal lagstiftning kan garantierna variera alltefter det land i vilken produkten sålts. Kontakta din Rego-återförsäljare eller distributör angående information om garantin. Dina lagstodgade rättigheter påverkas inte. Kasta inte bort produktens förpackning. Originålförpackningen måste användas vid retur av en produkt till din återförsäljare eller distributör för kontroll eller reparation. Besök hemsidan för ww.rego.co.uk för ytterligare information om garantin.

Säkerhetsanvisningar - Använd inte enheten i närheten av vätska eller där den kan utsättas för fukt. Använd den inte i närheten av värmekällor som element, värmeventiler, spisar eller stearinljus. Se till att produkten har god ventilation med minst 10cm fritt utrymme på alla sidor, samt undvik att placera enheten på ett mjukt underlag som tjocka mattor eller tyger. Öppna inte produktens hölje eller tvinga in föremål i enhetens öppningar. Placera enheten på en stadig, plan yta där den inte kan ramlar ner eller falla omkull. Enheten ska endast användas i måttligt klimat mellan 5°C (41°F) och 35°C (95°F). Håll för packningsmaterial och smådelar utom räckhåll för barn. Koppla bort nättaggretaget om enheten inte ska användas under en längre period.

Turkish – Türkçe

Bakım - Üniteli elektrik prizinden çıkardikten sonra sadece mikro fiber bezle (gerekirse hafifçe nemlendirerek) temizleyin. Hiçbir kapakı çıkarmayın; ünit- enin içinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek herhangi bir parça bulunmamaktadır. Ünite normal çalışmıyorsa ya da duman veya koku çıkıyorsa, elektrik bağlantısını kesin ve yetkili bir servis teknisyenine götürün.

Ömür Boyu Sınırlı Garanti - Ürettiğimiz her ürün, mümkün olan en yüksek standartlarda Birleşik Krallık'ta tasarlın ve monte edilir. Bu garanti, onaylanmş üretim hatalarını kapsar. Bu garanti, aşınma ve yıpranmayı veya anyf malzemesi olarak değerlendirilen parçaları kapsamaz. Ürün üzerinde onarız herhangi bir değişikliği yapmılsa veya Rego tarafından ürün kalıvuzunda önerilen talimatlara uyulmaması garantiyi geçersiz kılar. Yetli yetkiler nederlinde garanti parları, ünitenin satıldığı ükeye göre farklılık gösterebilir. Garanti ayrıntıları için lütfen Rego bayiınız veya distribütörünüze iltişime geçin. Yasal haklarınız etkilenez. Lütfen ürün ambalajını açmayın. Ürünün incelenmesi veya onarımı için yapmıyınize veya distribütörünüze gönderilmesi halinde orijinal ambalajın kullanımanz gerekmektedir. Garanti hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.rego.co.uk ana sayfasını ziyaret edin.

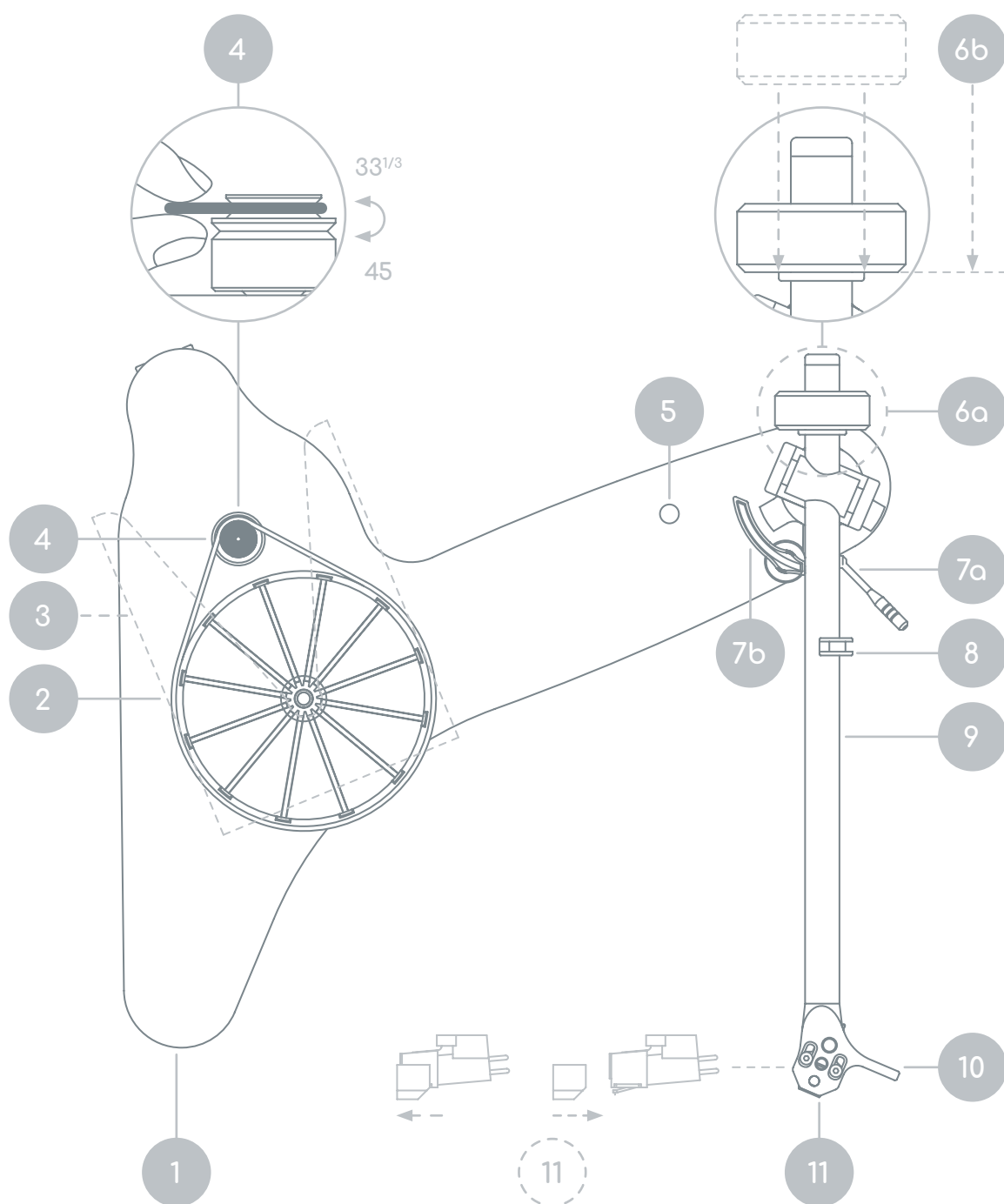
Güvenlik Talimatları - Bu üniteyi sıvaların yakınında kullanmayın veya neme maruz bırakmayın. Radyatör, havalandırma, ocak veya mavi gibi ısı kaynaklarının yakınında kullanmayın. Ürünün etrafında her yönden en az 10 cm olacak şekilde yeterli havalandırma alanının alınmasını sağlayın ve üniteyi uzun hali ve kumaş gibi yumuşak yüzeylerin üzerine yerleştirmeyin. Ürünün muhafazasını açmıyın veya ünitedeki açılabilir zarla cısm sokmaya çalışmayın. Üniteli düğmeye veya denetimyeceği soat ve düz bir yüzeye yerleştirin. Ünite sadece 5°C (41°F) ile 35°C (95°F) arası orta sıcaklıktaki havalandırma kullanılmıdır. Ambalaj malzemelerini ve küçük parçaları çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Ünite uzun süre kullanılmıyacaksa güç kaynağının fişini çekin. Elektrik kablosu, cihazın elektrik bağlantısını kesme işlevi görür. Bu nedenle elektrik prizinin cihazı yakın ve kolay erişilebilir olması gerekir.

Especificaciones de la fuente de alimentación

PS2 (UK) / (EU) / (AUS/NZ)		
Entrada		230V AC 50Hz 40mA
Salida		24V AC 100mA AC
PS2 (KR)		
Entrada		220V AC 60Hz 40mA
Salida		24V AC 100mA AC
PS2 (USA)		
Entrada		120V AC 60Hz 90mA
Salida		24V AC 100mA AC
PS2 (JPN)		
Entrada		100V AC 50/60Hz 100mA
Salida		24V AC 100mA AC

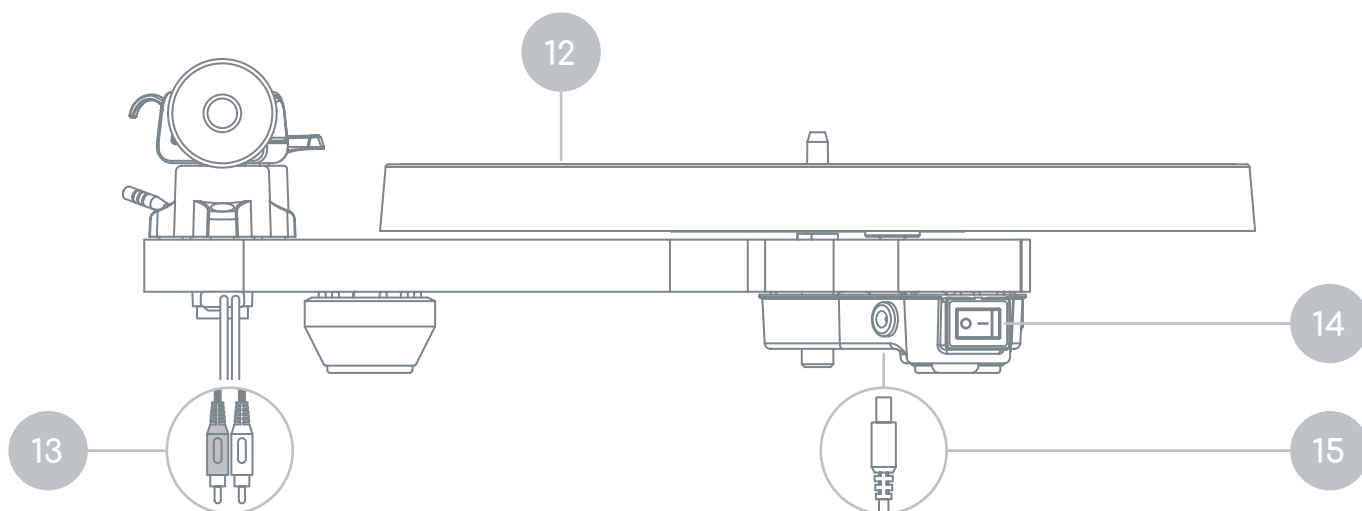
PS2 (EU)

Rega PS2 (Level VI A)		
Voltaje de entrada		230V
Frecuencia de entrada AC		50Hz
Voltaje de salida		24V AC
Corriente de salida		100mA
Potencia de salida		2.4W
Eficiencia activa media		77.70%
Consumo de energía en vacío		0.16W



1. Base
2. Subplato
3. Tarjeta de embalaje – Debajo del «subplato», retirar antes de usar.
4. Correa de transmisión / Polea (33 1/3 / 45)
5. Orificio de ubicación de la tapa antipolvo
6. Contrapeso (a) / Punto de tope (b)
7. Elevación/Descenso (a) / Plataforma de cueing (b) – Se utiliza para elevar y bajar la cápsula sobre y fuera de la superficie del disco.
8. Clip del brazo – Retiene el brazo cuando no está en uso.
9. Brazo RB110
10. Elevador de dedo del cabezal del brazo
11. Cápsula Carbon MM (instalada)
12. Plato / Alfombrilla*
13. Cable phono
14. Interruptor de encendido/apagado
15. Conexión de entrada de alimentación

*La alfombrilla suministrada con el Replay tiene dos texturas diferentes. Aunque no es crítico, Rega recomienda colocar el lado «rugoso» hacia abajo, en contacto con la superficie del plato, para un agarre óptimo.



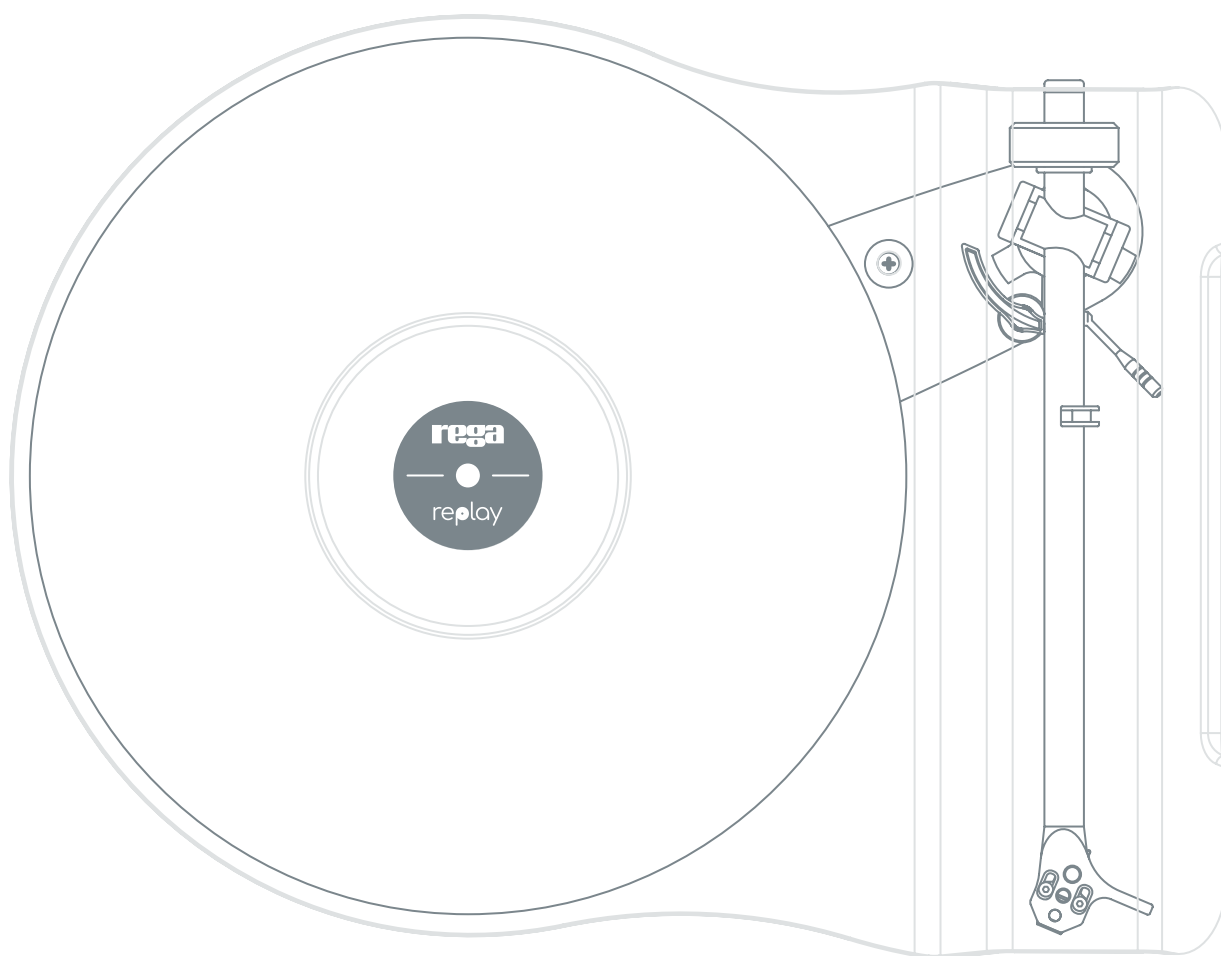
Configuración de su tocadiscos

- Desembale cuidadosamente el tocadiscos. Manténgalo siempre en posición vertical para evitar la pérdida de aceite del rodamiento central.
- Retire la tarjeta de embalaje de debajo del subplato (2) e instale el plato y la alfombrilla (12).
- Para conseguir la fuerza de apoyo requerida para la cápsula Carbon MM instalada (11), simplemente empuje el contrapeso (6a) hacia la parte posterior del brazo hasta que alcance el punto de tope (6b).
- Conecte la fuente de alimentación a la parte trasera del tocadiscos (15).
- Conecte el cable phono (13) a un amplificador adecuado con etapa de phono integrada (normalmente Entrada 1) o a una etapa de phono independiente.
- El antiskating está preajustado en el brazo RB110, no se requiere ningún ajuste.
- **IMPORTANTE:** Utilice únicamente la fuente de alimentación Rega PS2 suministrada con este producto.
- **IMPORTANTE:** Nunca encienda el Replay con la tapa colocada.
- Si desgasta o daña su aguja Carbon, puede pedir un recambio en su distribuidor Rega más cercano.

¿Le apetece una mejora? Pruebe la aguja Carbon Pro, detalles en www.rega.co.uk/accessories/carbon-pro-upgradestylus

Reproducción

- Para seleccionar la velocidad de reproducción, retire la alfombrilla y el plato (12), mueva manualmente la correa de transmisión (4) y colóquela entre 33 1/3 (arriba) y 45 (abajo), según sea necesario. Se recomienda apagar el tocadiscos al cambiar de velocidad.
- Retire con cuidado el protector de aguja de la cápsula (11).
- Coloque el vinilo sobre la alfombrilla.
- Encienda el tocadiscos mediante el interruptor de encendido/apagado situado en la parte trasera, detrás de la cubierta del motor (14).
- Utilice el dispositivo de elevación/descenso (7a) para situar el brazo sobre la pista seleccionada.
- Baje simplemente el dispositivo de elevación/descenso (7a) para iniciar la reproducción.
- Utilice siempre el dispositivo de elevación/descenso (7a) al principio y al final de un disco para evitar daños en la superficie del vinilo.
- Si se acumula polvo en la aguja, elimínelo simplemente soplando o utilice con cuidado un cepillo para agujas (no recomendamos el uso de líquidos para limpiar la aguja).



rega

MADE IN ENGLAND

